



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9  
18 October 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第二次会议  
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆  
临时议程\*项目 11

### 《名古屋议定书》提高认识战略执行进度报告

执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 在其第 NP 1/9 号决定中，作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过了一项提高认识战略，其目的是提供一个系统和一致的方法，协助缔约方执行第 21 条。作为议定书缔约方会议的缔约方大会认识到，有必要将有关第 21 条的活动与《名古屋议定书》宣传、教育和提高公众意识工作方案下的其他能力建设活动挂钩，并同《生物多样性公约》的其他外联活动，如联合国生物多样性十年挂钩。

2. 这项战略认识到，提高认识活动必须适合每个缔约方的具体需要和背景。为此，该战略是国家驱动的。然而，为了协助缔约方执行该战略，会议商定，秘书处将采取一系列行动，支持缔约方制定本国的提高认识战略及相关材料和工具。秘书处、缔约方和其他方面根据该战略制作的所有产品均应通过《生物多样性公约》下的信息交换所机制传播，这些机制当中包括获取和惠益分享信息交换所。

3. 该战略的结构是以四项相辅相成的优先活动为中心。其中第四项，即最后一项，是评价和评估步骤，其构想是为战略的嗣后迭代规定条件和优先事项。该战略请各缔约方在第一轮迭代完成后报告战略的执行进度，为此向获取和惠益分享信息交换所提交材料和本国的提高认识战略。

4. 提高认识战略请各缔约方根据国情制定和开展提高认识活动，包括制定国家提高认识战略。执行秘书的作用是提供资源，开展培训和帮助通过获取和惠益分享信息交换所分享在提高认识战略的优先活动下确定的信息，以支持缔约方和其他各方开展优先活动。

5. 该战略还得益于已经在宣传、教育和提高公众认识工作方案下开展的提高认识工作。这个工作方案吸取的经验教训和制定的工具是重要的战略性宣传资源，可作为开发专门化资源的基础。本着实现协同增效的精神，应避免重复努力。

6. 本文件第二节将概述执行秘书根据提高认识战略的优先活动在执行该战略方面取得的进展。本文件第三节概述了缔约方、非缔约方和其他相关行动体根据提高认识战略开展的活动。第四节将讨论下一个两年期及以后的前进道路。第五节载有一项供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议审议的决定草案。

## 二. 执行秘书在实施提高认识战略方面取得的进展

7. 执行秘书之所以能够开展有关活动，归功于日本生物多样性基金的慷慨资助，这些资助为能力建设工作提供了资金。由于行政上的拖延，执行秘书仍在完成该战略的优先活动 1 和 2 下的各项活动，与优先活动 3 和 4 有关的活动尚未完成。将继续按照下文所述方式进行这些活动。下节介绍了这些活动的进展情况。

### A. 优先活动 1: 宣传情况分析和制定基于需要的国家、区域和次区域提高认识战略

8. 根据提高认识战略的优先活动 1，秘书处将就用于协助缔约方制定其本国提高认识战略的结构提供咨询意见。除其他外，这包括一项宣传情况分析，以便就制定什么样的宣传讯息和提高认识材料提供指导。秘书处将酌情利用秘书处内部或其他相关国际组织现有的方案、工具、结构和材料（特别是在“宣传、教育和提高公众认识”下开展的工作）制定准则和建议，以加强一致性，提高效率和限制费用。这些准则和建议将在获取和惠益分享信息交换所上公布。秘书处还将协助在获取和惠益分享信息交换所上公布提高认识的材料和战略。

#### 1. 执行秘书在获取和惠益分享资料交换所方面取得的进展

9. 分享获取和惠益分享信息的主要机制是获取和惠益分享信息交换所，它是《名古屋议定书》第 14 条第 1 款建立的，是信息交换所机制的一部分。任何拥有《生物多样性公约》帐户的人均可利用获取和惠益分享信息交换所来分享关于能力建设和提高认识资源的信息，并分享受众更广泛的获取和惠益分享宣传材料。通过获取和惠益分享信息交换所分享信息增加了现有材料的影响和可见度，有助于人们找到所需要的工具和材料来提高对获取和惠益分享的认识。

10. 2015 年 9 月 15 日至 17 日在加拿大蒙特利尔举行了能力建设非正式咨询委员会第一次会议，2015 年 10 月 30 日在加拿大蒙特利尔举行了《公约》信息交换所机制以及获取和惠益分享信息交换所非正式咨询委员会联席会议，秘书处根据这两次会议提供的咨询意

见启用了—个共同格式，用于提交关于能力建设资源的信息，包括提交获取和惠益分享信息交换所中的提高认识材料。

11. 现在可以在获取和惠益分享信息交换所的虚拟图书馆将“提高认识”定为将要公布或检索的文件或资源的主要目的，从而公布或检索与提高认识有关材料。将提供信息，显示有关资源的目标群体或受众，并显示资源的内容及其专门程度以及该项资源所针对的受众的知识/专业水平。缔约方和非缔约方还可以将其作为国家框架的一部分所通过的国家提高认识战略登记为立法、行政或政策措施，予以公布。

## 2. 分析《名古屋议定书》所需宣传工作

12. 为了帮助落实优先活动 1，执行秘书在—名咨询人的协助下对《名古屋议定书》所需宣传进行了一次分析。作为分析的一部分，向生物多样性公约国家联络点以及获取和惠益分享国家联络点发送了一份调查问卷。共收到 165 份答复，其中 60% 以上来自上述联络点。

13. 这次分析的结论如下：

(a) 有人指出，获取和惠益分享宣传资源确实存在，但组织不善，无法就具体情况提供明确的指导，也没有很好地传播；

(b) 还需要更好地开发资源，用以鼓励非缔约方批准《议定书》；

(c) 缺乏有助于获得实施《议定书》的能力的宣传材料；

(d) 现有的宣传、教育和提高公众认识工具包提供了大量为实施宣传战略所需要的资源。

14. 根据这些分析结果，该咨询人已开始编制—个工具包，用来满足这些需要并落实提高认识战略下优先活动 2 的各项要求。

## B. 优先活动 2：编制工具包和提高认识材料

15. 根据优先活动 2，秘书处应编制—个工具包，其中包括供缔约方和利益攸关方用于制定创新的提高认识和培训材料的方法、模板和其他说明材料。在适当情况下，工具包将考虑《生物多样性公约》内现有的相关工具，例如宣传、教育和提高公众认识工具包 (<http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf>) 和其他相关国际组织的材料，但将对其加以改动，以适合获取和惠益分享宣传工作的具体需要。

16. 执行秘书在开展优先活动 2 所列活动方面取得了进展。获取和惠益分享提高认识工具包目前正在制定中，预计将于 2017 年第一季度以联合国所有语文发表，该工具包是以能够得到的现有工具为基础，并在必要时开发新工具。迄今为止，咨询人已对现有材料进行了分析，并确定了工具包应采用的格式。拟制定的工具包将利用宣传、教育和提高公众认识工具包中的资源以及其他现有的获取和惠益分享宣传资源。

17. 如上所述，国家一级的工具包潜在用户通过一项调查问卷表示，他们需要帮助，来搜索当前已有的浩如烟海的获取和惠益分享宣传材料，这些材料的格式多种多样，存在于各种平台之上。

18. 处理这一问题的拟议方法，是编制使用互动式用户“通道”的工具包。这些通道是针对特定情况及其宣传目标、受众、主题和可用媒体汇集信息和资源的方法。通道使工具包的用户能够得到最相关的材料（工具、案例研究和检核表）来制作自己的宣传产品。通道原则是基于以下结构。请注意，以下段落中的分类并非详尽无遗，只是为了举例说明。

19. 用户首先根据一些与促使采取行动和改变行为有关的最高层标准来确定自己的宣传目的。一些建议的类别包括：

- (a) 提供信息 - 向行为体提供信息并鼓励他们学习；
- (b) 说服/影响/倡导 - 鼓励采取行动，也许是与目前行为模式不同的行动；
- (c) 合作伙伴 - 激励发展伙伴关系。

20. 确定了受众分类，他们可能分为以下类别：

- (a) 获取和利益分享国家联络点；
- (b) 地方、国家和区域各级的政治领导人；
- (c) 官员/监管机构；
- (d) 记者/媒体专业人员；
- (e) 遗传资源和/或相关传统知识的使用者；
- (f) 学术界/机构研究人员；
- (g) 私人公司工作人员；
- (h) 遗传资源和相关传统知识提供者；
- (i) 土著和地方社区；
- (j) 个人；
- (k) 其他组织。

21. 将请工具包用户选择他们希望提高认识的具体的获取和惠益分享主题。例如，这些主题可以包括推动批准《名古屋议定书》、谈判共同商定的条件、确保土著和地方社区的参与、或考虑不同部门使用遗传资源的方法等。

22. 用户然后将确定最合适和可用的宣传渠道，用以传播其讯息：

- (a) 电子/在线媒体，如电子邮件、网站、社交媒体；
- (b) 印刷材料，包括传单、小册子、报纸、海报；
- (c) 现场介绍，包括演讲、电台和视频节目以及其他社区宣传形式。

23. 根据对上述问题的答复，将向用户提供一份可能有用的资源的清单。这些资源将包括关于战略性宣传原则和方法的一般资源，类似于《公约》的宣传、教育和提高公众认识工具包中的资源，并包括专门用于提高对获取和惠益分享以及《名古屋议定书》的认识的宣传资源。将把简介、检核表和其他资源重新分为以下几大类：

- (a) 如何提供信息和进行参与：
  - (一) 对受众进行研究、开展调查、确定利益攸关方、预见障碍和反对者；
  - (二) 选择正确的讯息传播渠道：具体背景、受众、时间安排、资源。
- (b) 如何说服、影响和倡导：
  - (一) 制定起作用的讯息；
  - (二) 衡量接受程度。
- (c) 如何动员采取行动：
  - (一) 加强利益攸关方的能力。
- (d) 如何建立有效的伙伴关系：
  - (一) 盘点和跟踪监测现有活动；
  - (二) 建设“天然”联盟；
  - (三) 开展不同群体间的战略合作；
  - (四) 与怀有敌意或漠不关心的利益攸关者接触。

24. 除了这些资源之外，还将以标准化的简要叙述形式提出一份相关的案例研究清单，举例说明提高认识活动，显示可以通过何种方式开展这类工作。这些材料以网页和可下载文档的形式介绍给用户。用户还能够提出反馈，说明自己使用这些工具的体验。

25. 正在尽可能从现有资源收集材料，汇编成工具包，这些资源的例子包括：宣传、教育和提高公众认识工具包；获取和惠益分享能力建设举措制定的实际工作者战略宣传概念指南和工具包<sup>1</sup>；在获取和惠益分享信息交换所公布的相关资源。如果某些资源存在缺口，将在编制工具包时根据已确定的需要，取材于缔约方、非缔约方和其他相关行为体开展的工作，予以填补。必须指出，将把获取和惠益分享提高认识工具包与宣传、教育和提高公众认识工具包结合在一起，许多提高认识的资源也可用于宣传、教育和提高公众认识的宣传。因此，这两个工具包会有重叠之处。

---

<sup>1</sup> 见：[http://www.abs-initiative.info/fileadmin/media/Knowledge\\_Center/Publications/CEPA/Guide\\_-\\_Strategic\\_Communication\\_ABS\\_-\\_ABS\\_Initiative\\_-\\_EN\\_-\\_201601.pdf](http://www.abs-initiative.info/fileadmin/media/Knowledge_Center/Publications/CEPA/Guide_-_Strategic_Communication_ABS_-_ABS_Initiative_-_EN_-_201601.pdf)。

26. 在 2016 年 12 月举行作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议时，工具包框架和若干关键的“通道”将准备就绪，在会上展示。将根据会议的反馈，于 2017 年第一季度完成和敲定联合国所有正式语文的工具包，并于 2017 年第二季度在获取和惠益分享信息交换所上发表。

**C. 优先活动 3：培训宣传工作者并与目标群体互动；优先活动 4：评价和反馈**

27. 执行秘书和缔约方及其他方面只有等到获取和惠益分享工具包编制完毕之后，才能开展提高认识战略的第三和第四类优先活动。对于优先活动 3，为举办讲习班，以支持在提高获取和惠益分享认识方面开展的能力建设，工具包将纳入关于讲习班结构的拟议准则。在完成这项工作后，执行秘书可以开始落实优先活动 3。第四个优先活动是评价和反馈，需要一轮活动完成之后才能启动。

**三. 缔约方和非缔约方在执行提高认识战略方面取得的进展**

28. 本文件在这一节概述了缔约方、非缔约方和相关行为体在开展提高认识战略所确定的两类优先活动方面取得的进展。

**A. 优先活动 1：宣传情况分析和制定基于需要的国家、区域和次区域提高认识战略**

29. 在优先活动 1 下，战略请缔约方制定国家、区域和次区域提高认识战略，包括制定时间表、活动、评价工具和确定目标群体。战略还请缔约方向获取和惠益分享信息交换所提交本国的提高认识战略。此外，还请各缔约方酌情采纳执行秘书制定的方法。

30. 缔约方和非缔约方在其根据 2015 年 12 月<sup>2</sup>和 2016 年 6 月<sup>3</sup>发出的通知提交的资料中，报告了为落实关于《名古屋议定书》的爱知生物多样性目标 16 所取得的进展，其中指明了一些旨在提高对《议定书》的认识的行动和步骤。

31. 一些国家提供资料，说明了宣传和提高认识战略的制定情况：

(a) 布隆迪制定了一项国家战略，以提高利益攸关方对《名古屋议定书》的了解。该国还为以下三个不同的目标群体组织了提高认识活动和提供了指南：传统从业人员、决策者和研究人员；

(b) 安提瓜和巴布达计划举办一次新闻宣传运动，提供有关《议定书》的信息；

(c) 斯威士兰为获取和惠益分享利益攸关方制定了一项提高认识战略以及培训和提高认识工具包。

---

<sup>2</sup> 2015-142 和 2015-141 号通知。

<sup>3</sup> 2016-070 号通知。

32. 此外，一些国家认识到切实地使利益攸关方以及土著和地方社区参与执行《议定书》的重要性，表示正在通过参与性方法和提高认识活动来支持《议定书》的执行工作，例如举办利益攸关者论坛，建立问询台或举办讲习班和研讨会。一些国家还主动将《议定书》翻译成当地语文。

33. 关于这些活动的更多信息可参见 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/1 号文件。生物多样性公约网站也载有根据 2016-070 号通知提交的所有资料。<sup>4</sup>

### **B. 优先活动 2：编制工具包和提高认识材料**

34. 在优先活动 2 下，缔约方应利用工具包及其资源编制关于获取和惠益分享的提高认识材料和培训材料，然后通过既定的宣传渠道在国家和区域一级传播这些材料。将把材料提交获取和惠益分享信息交换所。

35. 迄今为止，在编制提高认识工具包之前，缔约方、非缔约方和其他相关行为体已经开发了一些资源，为提高对《议定书》的认识提供支持。

36. 秘书处编制了一份获取和惠益分享能力建设工具和资源汇编，以协助作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议项目 10（协助能力建设和能力发展的措施（UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/7））。这份汇编包括 57 项能力建设工具和资源，其中一些工具也有助于提高对《议定书》的认识。秘书处正在与编写者们合作，协助他们在获取和惠益分享信息交换所公布这些资料。

### **C. 优先活动 3：培训宣传工作者并与目标群体互动；优先活动 4：评价和反馈**

37. 如上文第二.C 节所述，执行秘书和缔约方及其他相关行为体只有在获取和利益分享工具包编制完成之后，才能开展提高认识战略的第三和第四类优先活动。因此，缔约方和其他相关行为体没有报告开展了这些优先活动。

## **四. 前进道路：为下个两年期（2017-2018 年）规划的活动**

38. 本节介绍为下一个两年期规划的活动，其目的是完成提高认识工具包，加以传播，并促使缔约方、非缔约方和其他与《名古屋议定书》有关的行为体运用其中的组成部分。将努力鼓励工具包的用户提供反馈意见，说明其体验，以确保工具包的不断更新。

39. 然后将以工具包为基础，在秘书处的积极参与下落实优先活动 3（培训宣传工作者并与目标群体互动）。为开展这项工作，将在这些活动与经修订的短期行动计划草案（2017-2020 年）所规划的活动之间进行协调，以加强和支持执行生物多样性战略计划及其爱知生物多样性目标（UNEP/CBD/COP/13/13 号文件）（2011-2020 年）的能力建设，并与秘书处和其他行动体所提供的其他现有机会和举办的其他活动相协调。目标将是最大限度地增加工具包的影响力和能见度，并促使缔约方积极制定和实施提高认识战略。

<sup>4</sup> 见 <https://www.cbd.int/abs/np-mop2/submissions/>。

40. 优先活动 4（评价和反馈）要等到所有其他优先活动都完成后才开始，因此目前不能准确地说明时间安排。优先活动 4 的落实将为提高认识战略在今后的迭代奠定基础。

#### 五. 供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议审议的决定草案

41. 谨提议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定。

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 注意到在执行提高认识战略方面取得的进展，

2. 请执行秘书继续支持执行提高认识战略，为此开展第 NP-1/9 号决定附件所述各类优先活动下的活动，并通过获取和惠益分享信息交换所提供由此产生的工具和资源；

3. 请各缔约方、非缔约方和其他相关行为体根据第 NP-1/9 号决定附件所述各类优先活动开展提高认识的活动，并通过获取和惠益分享信息交换所提供关于提高认识战略和资源的信息；

4. 请执行秘书提供关于执行提高认识战略方面的最新进展情况，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议审议。

---